

剣道道歌

KENDO-DOKA

By KENDO HANSH
MASATAKE SUMI 角正武

- (1) 勝負とは厳しき所に身を曝し窮地を生きる法の修行ぞ

Syobutowa kibisikitokoroni miwosarasi kyuuchiwoikuru hounosyugyouzo

The act for victory or defeat in KENDO leaning and polishing oneself putting them in the severe place is understanding the way how to survive in the hard situation of social life.

- (2) 勝ち負けを捨てて技の理求めなば得るもの多く負けもまたよし

Kachimakewo sutetewazano riwomotomenaba erumonooku makemomatayoshi

Explore the theory of the true KENDO techniques with fairly win and loss, even if you lost victory, you can get many things from them.

- (3) 易きをば求めてその身護りなば得るもの浅くただの無駄骨

Yasukiwoba motometesonomi mamorinaba erumonoasaku tadanomudabone

If you devote only to defend, you will get small one. That will be only waste of your energy.

- (4) 丹田に溜めた闘志は内に秘めそっとその身を寄せてみるべし

Tanndennni tamatatoushiwa uchinihime sottosonomiwo yosetemirubeshi

Save the full fighting spirit in the point of abdomen and try to move forward little and quietly, you will find opportunity.

- (5) 攻めるとは打つ気を見せず目を澄ましそっとその身を寄せるが如し

Semerutowa utsukiwomisezu mewosumashi sottosonomiwo yoserugagotoshi

The point of approach for invade is hide your intention for attack, watching clearly and move forward little and quietly.

- (6) 中心を穿って相手を動かして起こり頭はゆるさずに打て

Chyushinwo ugatteaitewo ugokashite okorigashirawa yurusazuniute

Try to wearing at the opponent center, you should sure to attack when opponent come up motion.

(7) お相手の打つ気を察知したならば 怯まずその身半歩出すべし

Oaiteno utsukiwosacchi sitanaraba hirimazusonomi hannpodasubeshi

When you catch indication of your opponent's attack, don't flinch or shrink. Try to move forward little, you can find opportunity.

(8) 身を捨てて真面に打って出るときは 背筋伸ばして弓手にて打て

Miwosutete mamennniutte derutokiwa sesujinobashite yunndeniteute

When you try to hit dead ahead MEN at the risk of miss, keep a back straight and use left hand mainly.

(9) 面技に応じ返して打つ胴は 体を開いて切り手にて打て

Mennwazani oujikaeshite utsudouwa taiwohiraite kiriteniteute

When you try to hit MEN-OHJIKAESHI-DO, turn toward opponent quickly and use wrist work surly.

(10) ひとたびで事の成ること先ずは無し 氣勢緩めず尽きるまで行け

Hitotabide kotononarukoto mazuwanashi kiseiyurumezu tsukirumadeyuke

It is impossible to get success in first approach, we should continue to try attack till mental strength drain away.

和歌WAKA (短歌TANKA) is a kind of Japanese poem . Those poem about KENDO is 道歌DOKA.

Each DOKA is composed to tell about KENDO techniques, knowledge, thoughts and so on.

And the base of them are there practice in the DOJO and their lives.

WAKA is constructed 5-7-5-7-7 letters.

Example 5 7 5 7 7

勝負とは 厳しき所に 身を曝し 窮地を生きる 法の修行ぞ

Syobutowa kibisikitokoroni miwosarasi kyuuchiwoikiru hounosyugyouzo